

Porównanie tłumaczeń I Tesaloniczan 5:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Gdy bowiem mówiliby pokój i bezpieczeństwo wtedy nagła na nich nadciąga zagłada tak jak ból porodowy w łonie mającą i nie wymknęliby się
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy mówić będą: Pokój i bezpieczeństwo,* wtedy spadnie na nich nagła zguba,** jak bóle na kobietę brzemienną,*** i nie umkną.****1)2)3)4)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Kiedy mówić będą: "Pokój i niezawodność", wtedy niespodziewana (na) nich nadciąga zagłada, jak właśnie bóle porodowe (na) w łonie mającą, i nie wymkną się.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Gdy bowiem mówiliby pokój i bezpieczeństwo wtedy nagła (na) nich nadciąga zagłada tak, jak ból porodowy w łonie mającą i nie wymknęliby się

¹⁾ <x>300 6:14</x>; <x>300 8:11</x>; <x>330 13:10</x>

²⁾ <x>290 13:8</x>; <x>300 13:21</x>; <x>500 16:21-22</x>

³⁾ <x>230 35:8</x>

⁴⁾ <x>470 24:39</x>